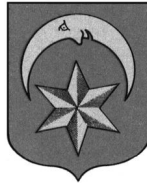


GEMEINDE TRAMIN A.D.W.  
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V.  
Provincia Autonoma di Bolzano

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

04.05.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer  
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco  
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco  
vertreter

Günther Geier  
Flora Kieser Benin

Gemeindereferent Assessore  
Gemeindereferent Assessore  
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore  
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

### GEGENSTAND

**Vereinbarung mit der Gemeinde Montan, betreffend die Inanspruchnahme von zwei Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W. (D3 110)**

### OGGETTO

**Accordo con il Comune di Montagna per la messa a disposizione di due posti di assistenza all'infanzia nella microstruttura di Termeno s.s.d.V. (D3 110)**

**Vereinbarung mit der Gemeinde Montan, betreffend die Inanspruchnahme von zwei Betreuungsplätzen in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W. (D3 110)**

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

das LG Nr. 8/2013 „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ regelt im Abschnitt 4 die Kleinkinderbetreuung und sieht ein neues Finanzierungsmodell sowie den Ausbau familienergänzender Betreuungsangebote in quantitativer und qualitativer Hinsicht vor;

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 979/2015 „Genehmigung allgemeiner Leitlinien zum quantitativen und qualitativen Ausbau familienunterstützender Betreuungsangebote für Kinder“, wurden die Leitlinien zur Umsetzung des LG Nr. 8/2013 bezogen auf den Abschnitt 4 Kleinkinderbetreuung genehmigt;

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 666/2019 wurden die Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und der Tagesmütter-/Tagesväterdienstes im Sinne des LG Nr. 8/2013 genehmigt;

gemäß den oben angeführten Leitlinien müssen sich das Land, die Gemeinden und die Familien an den Kosten der Dienste beteiligen;

festgehalten, dass die Sozialgenossenschaft „Tagesmutter“ im Auftrag der Gemeinde Tramin a.d.W. eine Kindertagesstätte für Kleinkinder im Alter zwischen 3 und 36 Monaten führt und zwar für die mit den Eltern vereinbarten Stunden.

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Gemeinde Montan, eingegangen unter Protokollnummer 0011726/2026, mit dem um die Aufnahme von zwei in der Gemeinde Montan ansässigen Kindern in die Kindertagesstätte Tramin für den Zeitraum vom für folgende Zeiträume und maximale Stundenkontingente er sucht wird:

1. Platz: Zeitraum vom 16.11.2026 bis 31.08.2027 – insgesamt 546 Stunden;

2. Platz: Zeitraum vom 01.09.2026 bis 31.08.2028 – insgesamt 1.575 Stunden;

festgehalten, dass in der KITA Tramin a.d.W. freie Kapazitäten vorhanden sind;

nach Einsichtnahme in den vorliegenden Vereinba-

**Accordo con il Comune di Montagna per la messa a disposizione di due posti di assistenza all'infanzia nella microstruttura di Termeno s.s.d.V. (D3 110)**

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

la L.P. 8/2013 „Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige“ disciplina al capo 4 l'assistenza per la prima infanzia e prevede in un nuovo sistema di finanziamento, nonché lo sviluppo della rete dei servizi per la prima infanzia sia in termini di quantità che di qualità;

con delibera della Giunta Provinciale n. 979/2015 “Approvazione di linee guida generali per lo sviluppo quantitativo e qualitativo dei servizi di assistenza all'infanzia a sostegno delle famiglie”, sono state approvate le Linee guida per l'attuazione L.P. 8/2013 relativamente al capo 4 “Assistenza alla prima infanzia”;

con delibera della Giunta provinciale n. 666/2019 sono stati approvati i nuovi criteri sul finanziamento dei servizi di microstruttura e di assistenza domiciliare all'infanzia, ai sensi della L.P. 8/2013;

in base alle suddette Linee guida la compartecipazione ai costi dei servizi spetta alla Provincia, ai Comuni ed alle famiglie;

constatato che la Cooperativa sociale “Tagesmutter” gestisce, su incarico del Comune di Termeno s.s.d.v., un asilo nido che accoglie bambini di età compresa tra i 3 ed i 36 mesi di vita compiuti per fasce orarie concordate con i genitori.

presa visione della nota del Comune di Montagna, pervenuta al protocollo n. 0011726/2026, con la quale si chiede l'ammissione di due bambini residenti nel Comune di Montagna alla struttura per la prima infanzia di Termeno per i seguenti periodi e le seguenti ore massime:

1° posto: periodo dal 16.11.2026 fino al 31.08.2027 – ore massime 546;

2° posto: periodo dal 01.09.2026 fino al 31.08.2028 – ore massime 1.575;

constatato che nella microstruttura di Termeno s.s.d.V. ci sono posti liberi;

vista la presente bozza di convenzione;

rungsentwurf;

festgehalten, dass der für die Inanspruchnahme des Dienstes für die Kindertagesstätte Tramin a.d.W., die von der Sozialgenossenschaft „Tagesmütter“ geführt wird, festgelegte Stundentarif zu Lasten der Gemeinde Montan 4,90 Euro, zuzüglich 5% MwSt., somit insgesamt 5,15 Euro beträgt;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (SsB5DFPiTIQk-Cz3TfVgVLgEwdnGaB2ww2mf32gHly9U=)
- das buchhalterische Gutachten (DZbV5kF/O46pG-QB904Xv8YIsR8n4f9foZnB6ljphNol=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindeferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) die Gemeinde Montan wird ersucht, für die Zeiträume vom 16.11.2026 bis 31.08.2027 für das 1. Kind sowie vom 01.09.2026 bis 31.08.2028 für das 2. Kind zwei Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte Tramin gemäß nachstehender Aufstellung zur Verfügung zu stellen:

1. Platz:

Jahr	Beginn	Ende	Maximale Stunden	Stundentarif Vollkosten	Stundentarif Gemeinde anteilmäßig	Kosten Gemeinde anteilmäßig
Anno	Inizio	Fine	Ore massime	Tariffio orario costi complessivi	Tariffa oraria - quota comune	Quota costi comune
2026	05.10.2026	31.12.2026	156	13,94	5,15	803,40 Euro
2027	01.01.2027	31.08.2027	390	13,94	5,15	2.008,50 Euro

2. Platz:

Jahr	Beginn	Ende	Maximale Stunden	Stundentarif Vollkosten	Stundentarif Gemeinde anteilmäßig	Kosten Gemeinde anteilmäßig
Anno	Inizio	Fine	Ore massime	Tariffio orario costi complessivi	Tariffa oraria - quota comune	Quota costi comune

constatato che la tariffa oraria, dovuta per l'assistenza all'infanzia presso la microstruttura di Termeno, gestita dalla Cooperativa sociale "Tagesmutter" è stata determinata in Euro 4,90 Euro, più 5% IVA, quindi complessive 5,15 Euro a carico del Comune di Montagna;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (SsB5DFPiTIQkCz3TfVgVLgEwdn-GaB2ww2mf32gHly9U=)
- il parere contabile (DZbV5kF/O46pGQB904Xv8YIsR8n4f9foZnB6ljphNol=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di mettere a disposizione del Comune di Montagna, per i periodi dal 16.11.2026 al 31.08.2027 per il primo bambino e dal 01.09.2026 al 31.08.2028 per il secondo bambino, due posti di assistenza presso la struttura per la prima infanzia di Termeno, secondo il prospetto sotto riportato:

1° posto:

2° posto:

2026	01.09.2026	31.12.2026	170	13,94	5,15	875,50 Euro
2027	01.01.2027	31.12.2027	520	13,94	5,15	2.678,00 Euro
2028	01.01.2028	31.08.2028	885	13,94	5,15	4.557,75

2) mit der Gemeinde Montan eine entsprechende Vereinbarung für die Übernahme der Kosten, laut geltenden Bestimmungen abzuschließen. Zu diesem Zwecke wird der Entwurf genehmigt;

3) festzuhalten, dass im Sinne von Art. 18 der Satzung der Bürgermeister pro tempore in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der Gemeinde Tramin a.d.W. ermächtigt ist, die Vereinbarung zu unterzeichnen;

4) die angenommene Einnahme auf dem Kap. 30100.02.020102 „Einkünfte aus Kindertagesstätten“, des Haushaltsvoranschlages 2026, 2027 und 2028 zu vereinnahmen;

#### Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

2) di stipulare con il Comune di Montagna il relativo accordo per l'assunzione dei costi in conformità alle disposizioni applicabili. A tal fine, viene approvata la bozza di accordo;

3) preso atto che ai sensi dell'art. 18 dello statuto, il sindaco pro tempore, in qualità di rappresentante legale del Comune di Termeno s.s.d.V., è autorizzato a sottoscrivere la convenzione;

4) di introitare l'entrata presunta sul cap. 30100.02.020102 „Proventi da asili nido“ del bilancio previsionale 2026, 2027 e 2028;

#### Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente  
Wolfgang Oberhofer  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale  
Hildegard Stuppner  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

---